

„Проголошена в „Заповіті” в образній поетичній формі селянської революції була відображенням заграв селянських протиполицейських повстань, узагальненням прагнень і сподівань народних мас, уже освітлених першими промісками політичної, революційно-демократичної свідомості” (ст. 220).

Вісті Шевченківського Комітету в Шикаго

1. Збірка на Пам'ятник Шевченкові у Вашингтоні.

Збіркова акція на території Шикаго серед нашого організованого громадянства принесла досі 24,320 дол., з чого 21,000 дол. зложено на руки фінансового реферату Комітету, в Шикаго, решта безпосередньо до Центрального Комітету в Нью-Йорку. Збірка продовжується далі, бо ще багато громадян та деякі організації не зложили свого датку. Між зібраними пожертвами є також дрібні пожертви нашої шкільної молоді від близько 600 дітей.

У зібраній квоті не має тих датків, що вплинули від деяких менших громад в околиці Шикаго та з Центральної Ілліної, які враховує Центральный Комітет в користь дотичних громад.

Близько 350 організацій та громадян, що зложили свої пожертви на Пам'ятник від 25 дол. вгору, отримали зг.л. отримують в найближчому часі окремі Грамоти Подяки з Головного Комітету Пам'ятника Шевченкові в Нью-Йорку.

Треба сподіватися, що в найближчому часі організації та поодинокі громадяни, що не мали досі нагоди скласти свого хочби найменшого датку, виповнять свій загально-громадський обов'язок. Ті, що бажали б мати Грамоту Подяки, можуть доповнити свій даток до 25 дол. або більше.

Під час величавого Шевченківського Свята в Шикаго, що відбулося заходом Шевченківського Комітету в дні 14 березня ц. р. в Лейн Технікел Аудиторії, голова Центрального Комітету Пам'ятника в Нью-Йорку — проф. Роман Смаль Стоцький — відкривав це Свято, склав шикагівській Громаді та Шевченківському Комітету, що його очолює головний радний УНСюзу Тарас Шпікула, щирю подяку та підкреслював, що «серцю жертвенності на цю ціль Шикаго вибидос, побіч Нью-Йоркської Громади на чолі місце. Рівночасно запросив наше грома-

дянство Шикагівської Метрополії до масової участі у відкритті Пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні, що відбувається в дні 27го червня ц. р.

2. Збірна поїздка на відкриття Пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні.

Українсько-американська Громада в Шикаго підготувалась вже від деякого часу до масової поїздки — прощів відкриття Пам'ятника у Вашингтоні. З дотеперішніх далеко не докладних підрахунків — треба сподіватися, що чисельність учасників і старших і молоді переїде всі поточасні того роду організовані імпрези, не зважаючи на розмірно далеку віддачу Шикаго від Вашингтону. З привадою відкриття Пам'ятника Шевченкові у Вінніпезі, в Канаді, літом 1961 р. організована участь шикагівців у цьому пропам'ятному Святі поїздом та іншими засобами комунікації не далеко відбігла від пів тисячків і була найчисленнішою з 3ДА. Захоплені згадки учасників тієї поїздки, що були свідками великої Маніфестації української Канади, з найкращою захопленою для тих, що не мали щастя бачити її, до участі у подібній Маніфестації тим разом української спільноти 3ДААмерики.

Шевченківський Комітет в Шикаго організує поїздку до Вашингтону залізницею. Вихід з Шикаго в п'ятницю по полудні 26 червня, так, щоб у ранніх годинах (ок. 8-ої ранку) можна було бути у Вашингтоні, тобто в дні 27-го червня, коли у полудневих годинах (1.00 впол.) відбувається відкриття Пам'ятника. Поворот в неділю 28-го червня, ок. 4-ої по пол., після оглядин цікавіших місць столиці 3ДА.

Кости дороги (в обі сторони) включно із одним готельним нічлігом вносять 40.20 дол. ціна залізничного квитка для молоді (12 л.) з готельним нічлігом — 22.40 дол., дітв до 5 літ не платять нічого. Спальні вагони за доплатою. Зголошення до поїздки заліз-

ницею приймає Канцелярія Шевченківського Комітету в Шикаго, при 841 Норт Вестерн Евіню. З уваги на потребу забезпечення готельних приміщень як також місць на залізниці — слід зголошувати якнайкоріше свою участь у цій поїздки.

Прохарчування учасників під час дороги забезпечене, бо крім реставраційного вагону з розмірно дешевими цінами (снідання 1.25, вечеря 2.00 дол.) Комітет матиме у власному заряді окремий вагон з охолоджувачами на п'ятках (як «севен-ап», «кок» і т. п.) та змінними перекусками.

Тим, що працюють, а також заздалегідь подбати про збільшення від праці в п'ятницю (26-го червня по полудні) та в понеділок (28-го червня перед полуднем). Про точніші часи прибуття на залізницю до виходу і повороту і інші подорожні подорожні і поїзду у Вашингтоні подасте Комітет до відомою окремими об'явками, тим, що зголосять свою участь та подадуть свої адреси при рестрації у Комітеті.

Без уваги на те, якими засобами комунікації будуть послуговуватися члени нашої Громади в Шикаго та доокремих місцевостей, щоб прибути на це величаве Свято — відкриття Пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні з привадою 150-ліття Його народіння, Шикагівська Метрополія та стейт Ілліной візьме обов'язком спільну участь у організованому м а н і ф е с т а ц і й н о м у поході під час відкриття в дні 27-го червня ц. р. щоб задемонструвати якнайкраще нашу організованість.

Про місце збірки до цього походу, як також про точну програму відкриття і дальніших імпрез (концертів і т. п. у Вашингтоні) буде інформувати головний Комітет Пам'ятника і наш Комітет в Шикаго окремими повідомленнями в пресі та іншими засобами.

3. Ширші сходи — нарада Шевченківського Комітету.

Для докладного обговорення справи поїздки до Вашингтону на відкриття Пам'ятника, спільного виступу нашої Громади, Шевченківський Комітет запросив пленум Комітету та представників наших Організацій на спільні сходи, що відбудуться під кінець цього місяця або початок травня, як тільки буде проголошена головним Комітетом Пам'ятника в Нью-Йорку точна програма Свята — відкриття Пам'ятника, що її якраз тепер опрацьовується.

Точна дата цих ширших сходів буде проголошена у пресі та іншими засобами.

4. Подяка.

Шевченківський Комітет в Шикаго на своєму засіданні в дні 27-го березня після вислукування звіту з Шевченківського Свята з приводу 150-літніх роковин з дня народження Тараса Шевченка, що відбулося заходом Комітету в дні 14-го березня ц. р. у Аудиторії Лейн Технікел Школи рішув зложити щирю подяку всім тим, що причинилися до повного успіху цього величавого святкування.

Зокрема склавас сердечну подяку сенатору Канадійського Парляменту в Оттаві — проф. Павлові Юзикові, що не жалюючи труду і часу, прибув на запрошення Комітету до висловлення глибоко продуману промову про нашого Генія, а наступного дня в неділю найшов можливість стрітнутися з нашою молоддю з «Обнови» та Академічного Клубу та накреслюючи у цікавий, йому питимий спосіб, методи і засоби активної праці нашої спільноти у Канаді у політично-громадському себевиявленні України серед мононаціональної збірності, з якої складається канадійська держава, та вказуючи на успіхи тієї праці, закликав нашу молоді Шикаго не соромитися свого походження, мови, але включатися як українці у політичне життя на місцях і добиватися на зразок канадійських українців та інших національних груп 3ДА як айриші, поляки і т. п. відповічних становищ. У подібний

Поклін молоді в Дітроїті Кобзареві України

19-го квітня в Аудиторії Форда, найбільшій аудиторії Дітроїту (2,962 крісел) — всь українська шкільна молоді і всі студентські та молодіші організації Дітроїту, для врочистого вшанування 150-річчя від народження нашого національного генія Тараса Шевченка, спільно влаштували величавий концерт: «Поклін Молоді Кобзареві України». Програму виконало при заповненій публікою аудиторії, з участю коло 850 виконавців. Сам хор молоді налічував 400 членів, симфонічна оркестра молоді 40 членів, а решту становили виконавці дальших точок програми. — Концерт відбувся під патронатом оо. Василіяніст укр. кат. парохії Непорочного Зачаття на м. Гемтрем і Дітроїт — Схід, при співпраці длогового Комітету під головуванням проф. д-ра В. Лончинця та місцевих католицьких і православних парохій.

В програмі були три частини: 1. Життєвий шлях Тараса Шевченка, доповідь ілюстрована поезіями і піснями, «Заповіт» у виконанні Канелі Вавуристок Ос. СУМА ім. П. Орлика та Ансамблю Вандуристів Укр. Прав. Ліги Молоді, які крім цього виконали: «Думи мої, думи мої», «Сонце тріє», «Зоре моя вечірняя» та «По діброві вітер віє». Текст програми приготував дир. І. Вілоус, постановка О. Березовської. В програмі взяли у-

часті учні шкіл українознавства Схід і Захід. П. Інценізація поеми: «Неофіти», яку виконали члени Пласту із сценарієм П. Малайра та постановкою В. Сарамати. ІП. Прослава Шевченка: Хор учнів У. П. Школи ім. св. І. Хрестителя виконав: «Перебендю» і «Україно», слова Т. Шевченка, муз. Гайворонського, Хор учнів У. П. Школи Н. З. в Гемтрем виконав: «Тарасову Ніч», кантату І-ша ч., слова Т. Шевченка муз. Б. Сарамати, в супроводі симфонічної оркестри. Хор учнів Укр. Вищої Школи, в супроводі симфонічної оркестри відспівав «Давидовий псалом» і «Чигирин», кантату І-ша ч., до слів Т. Шевченка, з музикою Б. Сарамати. З'єднані шкільні хори відспівали «На високий кручі» (обробка А. Гнатюшина), «Поклін Тобі Тарасе» муз. М. Гайворонського та «О Батьку наш рідний» слова В. Приймача, а музика Б. Сарамати, дві останні пісні в супроводі симфонічної оркестри. В перервах між продукціями хорів виголосили декламації: учні Г. Коваленко, О. Колосюк, Л. Кот та студ. Я. Цісарук. Дирігентами хорів були: П. Китастий, П. Потапенко, Б. Сарамата, та К. Цеппа. Мистецьке оформлення сцени виконав мистець Е. Козак. Свято закінчено відспіванням національного гімну «Ще не вмерла України».

О. М.

Гемстедська громада з повітовим старостою Е. Г. Нікерсоном в поклоні Шевченкові

Гемстед, Л. Й. — 3 нагоди 150-річчя з дня Народження Тараса Шевченка наша громада влаштувала 15-го березня Великий Концерт в Шкільній залі, Юніон-холл, Н. Й.

О годині 4.30 почало Концерт. Відспівали американський і український гімни, сполучені хори церков, укр. католицької св. Володимирів Гемстед і укр. православної св. Тройці в Вестері, під проводом Степана Марусевича. Промову по англієйськи «Вос-

креслав спосіб використання нагоди зустрічі з членами Комітету та представниками наших Організацій на чолі з сеньйором Громиді, д-ром Мірославом Сікунівичем, під час черги — прийняття його поштану в відомому ресторані «Комо-Іан», який в більше інтимний спосіб з'ясував цікакі проблеми української і інших національних груп Канади, які добиваються рівних прав у мовних, культурних та інших ділянках і можуть похвалитися багатьма успіхами.

Щаросердечна подяка належить голові Комітету Пам'ятника — Централі у Нью-Йорку та президентів НТПШ проф. Романові Смаль-Стоцькому, що відкрив Свято та коротко, ладно з'ясував вагу такої важливої події, якою являється збудження Пам'ятника Тарасові Шевченкові у столиці 3ДА і спонтанної жертвенності громадянства, зокрема Шикаго. При тій нагоді сказав і на трудощі, що їх зазнав цей почин не тільки від чужих («Вашингтон Пост», «Совіти»), але що більше болоче, і часами навіть від своїх. Але мотуча постава української спільноти, що дала і дас у потребі і на заклик промову — УККА та Головного Комітету свій відповідь, дають силу і насагу промовою витривати на становищі та віру у те, що вибрана дорога і праця є вповні правильні. Зі зворушенням згадав про масові листи молоді і старших м. і з Шикаго з протестами проти кампанії проти Пам'ятника та листа — протесту з підписами 1000 громадян під час мінкунічорній Листопадової Академії в Шикаго.

Виступи у мистецькій частині Мішаного Хору «Сурма» і його солістів під управою проф. Івана Трухлого, соліст виступи відомої оперної співачки з Аргентини Галіни Міннаїв — Андреаді, піаніста проф. Ігора Вілорудра, декламації пав Роми Турянської і Л. Цеппієської поставили як Юлієйне Свято на такий виконавчий мистецький висоті, що, йдучи за думкою багатьох привних знавців, можна це Свято назвати одним з найкращих того роду у нашому місті. За цю послугу усіх цих мистців — виконавців для звелчання нашого Пророка — їм належить високе призначення і сердечна подяка цілої нашої Громади.

Виступи у мистецькій частині Мішаного Хору «Сурма» і його солістів під управою проф. Івана Трухлого, соліст виступи відомої оперної співачки з Аргентини Галіни Міннаїв — Андреаді, піаніста проф. Ігора Вілорудра, декламації пав Роми Турянської і Л. Цеппієської поставили як Юлієйне Свято на такий виконавчий мистецький висоті, що, йдучи за думкою багатьох привних знавців, можна це Свято назвати одним з найкращих того роду у нашому місті. За цю послугу усіх цих мистців — виконавців для звелчання нашого Пророка — їм належить високе призначення і сердечна подяка цілої нашої Громади.

Шикаго, в квітні 1964 р. Шевченківський Комітет в Шикаго.

В РИМІ ВІДБУВАЮТЬСЯ ВИСТАВКИ ІВАНА КУРАХА

Відомий мистець Іван Курах, який нещодавно виставляв свої воєнні картини в Цюріху і в Мільні, добився чергового успіху в Римі. Його виставка відбулася від 10-го до 20-го березня ц. р. у відомому Палаціо Барберіні, що не є легко доступним для кожного мистця. Далше Курах влаштував чергову виставку від 12 до 19-го квітня у Національному Музеї Замку Ангела — Museo Nazionale di Castel S. Angelo, Roma, з нагоди «тижня музеїв» за спонсорством італійського національного комітету Міжнародної Музейної Ради (International Council of Museums).

«В-ЗУСТРІЧІ ПІОНЕРАМИ АЛБЕРТИ»

Під таким заголовком появилася черговий випуск «Загальної Бібліотеки УКТ» у Вінніпезі. Це нова праця д-ра М. Маруняка, що в окремих нарисах змальовує піонерські часи українських поселенців в Канаді. Повиці нарисів базовані на документах і мемуарах самих піонерів. Поважну частину праці присвячено першому українському груповому поселенню в місцевості Една-Стар в Альберті, що його започаткували славні Небілвіз з Калущини. Автор понав теж на сліди українських поселенців в Канаді серед менонітів, що прибули сюди в 1874 році. В публікації змальовані такі визначні піонери, як перший український парламентарист в Канаді — М. Лучкович, дальше Петро Зварич, Тома Томашевський і другі. Окремий розділ присвячений Мондерові — першому Василіянському осередкові в Канаді та праці Отців Василіян в Бобровій низині. Вступ до праці написав д-р В. Ю. Кисілевський.

Пан П. Сагайдачний відкривав «Неофіти». Танцювальна група Пастухів під керівництвом п. П. Петрини відтанцювала Козачок і Гопак, а малеякий Б. Пекар відтанцював солю «З а п о р о ж к і». Співом «Заповіт» злученими хором під «Дирігентуру» Юрія Гуралі закінчено це велике свято. Тостмаїстром був Юрій Дронс.

Концерт організовано Відділом місцевого Конгресового Комітету, сидим власними в більшості молодами. Промови були короткі, але змістові. Танки виконали добре. Об'єднані хори в «Заповіт» виказали силу єдності. — Зал була вповнена на півтарих і дитворю. Присутні були отці о. Кварчучі з церкви св. Володимира і о. Савка з православної церкви. Між ними сидів староста Нікерсон, якого обдаровано «дисанкою».

Ст. Ковальчук

ВІДІЛ ОБ'ЄДНАНИХ ПРИХИЛНИКІВ ВІЗВОЛЬНОГО БОРОТБИ УКРАЇНИ у ФІЛІДЕЛФІ

в суботу, 25-го квітня 1964 р.

о год. 6-й вечора

в залі «ТРИЗУБА» при Брод Стріт у ФІЛІДЕЛФІ

ДИСКУСІЙНИЙ ФОРУМ

на тему

„ПОЛІТИКА МОСКВИ В УКРАЇНСЬКА САМООБОРОНА ТА ЕМІГРАЦІЯ“

участі у форумі беруть: Богдан Крашків, Мірослав Прокоп, Наталка Сочинієв, Ростислав Хом'як і Богдан Чайківський.

Модератор — Степан Процик.

Чі Ви плануєте наперед стрічу дні, коли Ваші діти дійсно підростуть? Чи буде тоді задовільна резерва ошадностей на їх власний варіет праці? Якщо Ви не можете відповісти «так» на поставлені питання, тоді відкрийте негайно щадниче забезпечення, доволіною сумою і додавайте до нього регулярно на протязі літ.

Ваші ошадності у нас є забезпечені до висоти \$10,000.00 через Агенцію Федерального Уряду і приносять Вам вартісні звороти!

4 1/2%

TRIDENT

ALL SAVINGS ACCOUNTS

1000 N. 31ST STREET, PHILADELPHIA, PA. 19104

Trusted by Thousands with Savings

З НАШІХ ВУДІВ

ХЛОПЦІ ДО РОБОТИ!

Гідно та достойно завершив Ватко - Союз свої ювілейні святкування, розписавши конкурс на найкращий літературний твір з життя братів - українців в Америці і в Канаді. За такий твір признається лише одну нагороду, але добру! Тисячка доларів — то вже є що в руку взяти, а для декого з друзів — літературі, як, наприклад... не скажу що, що виражають на прожиток не більше, як п'ять доларів тижнево, така нагорода, плюс скромна пенсія, ознаєло б матеріальне забезпечення на п'ять років життя, а то й, у декого, до самої смерті.

От, жаль, що Союз-Ватко не святкує щороку свого 70-річчя! — Тоді можна було б сподіватися кожного року такого фінансового конкурсу, що внесло б, безумовно, з м а л е пожавлення в наше доволі квоту літературне життя в ескзлі. Вправді, від кількох років признається невеличкий літературний премій, уфундовані панною Марусею Бек, алеж ці нагороди перепадуть виключно жіноцтву! Союз-Ватко не пішов на таку дискримінацію, він не робить різниці між своїми дітьми, ги то статеви, релігійні, ги партійні.

Найважливіше — сісти і написати добру повість ги якусь потрясаючу драму.

Правда, в умовинах конкурсу є маленька закович: там, до регі, сказано, що в ньому можуть взяти участь всі, крім прайціоніків Головної Канцелярії УНСюзу та В-ва «Свобода». Тобто ми обидва з головним касиром УНС, п. Романом Слободяном, автоматично відпадаємо. Та з цього приводу ми не гусемо жалю до УНСюзу, зокрема, якщо іде мова про мою гумористичну персону, то я навіть не відважися б ставати до цього змазу за пальну першество! Така поважна нагорода, як тисяча доларів, підходить радше під формати поважних маститих авторів, таких, наприклад, як Улас Самчук ги Євген Маланюк. Хог м'яле мою душу тривоже передеттуть, і те саме передбачає друг Микола Понеділок, що й що, со-

юзову нагороду... „бабки пережолать з-під носа мужжину“!

Але не треба наперед нікого ворожити, бо конкурси звычайно приносять різні несподіванки, — крім квасів і неприємностей для елєній жорі та для фундамента а г о р о д м. Якщо б мені було відно висловити своє побажання до друзів та подруг, які пробувають своїх сил у конкурсі, то я висловлюю би до них анель: „Давайте на конкурс сузасні, щоб не сказати — модерні неси і драми!“ Хай собі не маркують актори, режисери, „Театри в П'ятичирі“, еклогно з паном редактором Келрином, що в нас немає україноського т е а т р а л ь н о г о репертуару і бідні артисти мусять грати як не „Вагряні роки“, то „Мужжину з минулим“. Хлопці, до роботи! Потисніться, друзі, ле літ е р а т у р н е ж и т т я в ескзлі. Вправді, від кількох років признається невеличкий літературний премій, уфундовані панною Марусею Бек, алеж ці нагороди перепадуть виключно жіноцтву! Союз-Ватко не пішов на таку дискримінацію, він не робить різниці між своїми дітьми, ги то статеви, релігійні, ги партійні.

Найважливіше — сісти і написати добру повість ги якусь потрясаючу драму.

Правда, в умовинах конкурсу є маленька закович: там, до регі, сказано, що в ньому можуть взяти участь всі, крім прайціоніків Головної Канцелярії УНСюзу та В-ва «Свобода». Тобто ми обидва з головним касиром УНС, п. Романом Слободяном, автоматично відпадаємо. Та з цього приводу ми не гусемо жалю до УНСюзу, зокрема, якщо іде мова про мою гумористичну персону, то я навіть не відважися б ставати до цього змазу за пальну першество! Така поважна нагорода, як тисяча доларів, підходить радше під формати поважних маститих авторів, таких, наприклад, як Улас Самчук ги Євген Маланюк. Хог м'яле мою душу тривоже передеттуть, і те саме передбачає друг Микола Понеділок, що й що, со-

У Брюсселі уряд збільшив двох лікарів і одного лаборанта, арештованих під закидом сьбодного похоронення реґітєнієського апарату, в державній амбулаторії під час 17-денного страйку белґійських лікарів, що протестували проти насправданої платні та підпорядковували лікарський стан державній адміністрації.

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що 23-го квітня 1964 року несподівано упокоївся в Бозі наш Найдорожчий

МУЖ, ТАТО І ДІДУНЬО

бл. п. ТЕОДОР ЦВЯХ

проживши 54 роки, замикалий при 58 В. 58-ма вул. в Нью-Йорку. Покійний родився у Березовиці Малий, пов. Збараж. Парастас буде відправлений в суботу, 25-го квітня 1964 року о год. 7:30 веч. у похоронному заведенні Петра Яреми при 129 E. 7th St. в Нью-Йорку. Похорони відбудуться в понеділок рано, 27-го квітня ц. р. з похоронного заведення до церкви св. Юрія, відтак на цвинтар.

Горем прибиті:

АНАСТАЗІЯ — дружина

ЛУКІЯНА ЦВЯХ — донька

ЗЕНОВІЯ І ТАРАС ЛОГУШ — донька і зять

ОРЕСТ, РОМАН І МАРТА — внуки

Замість квітня на могилу

бл. п. ВАСИЛЯ БАРАНА

складає 10.00 доларів на Наукове Товариство ім. Шевченка в 3ДА

Д-р Ляриш ІВАНЧЕВСЬКИЙ з Родиною

Всім нашим Приятелям і Знайомим, які зложили нам слова співчуття з причини смерті

бл. п.

Романа ДЗЕРОВИЧА

пересилаємо цією дорогою нашу щирю подяку.

Сестра **ІРЕНА ДЗЕРОВИЧ-СТАНЕЦЬКА**

Шваґер **Д-р ВОЛОДИМИР СТАНЕЦЬКИЙ**

С Л О В Н И К

АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК — 50 000 слів і виразів, 792 стор. в опраі — М. Л. Подвезко — \$5.00

Замовляйте:

СВОБОДА — P. O. Box 346 — Jersey City, N. J. 07303

ГУРТ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

ТА

БАТЬКІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

— скликає —

ГРОМАДСЬКУ НАРАДУ

В СПРАВАХ, ЩО В ОСТАННІХ ТИЖНЯХ ХВИЛЮЮТЬ НАШУ СУСПІЛЬНОСТЬ.

ДОПОВІДАЧІ:

1. Дир. **Юсип ГРІНЯК**

2. Проф. **Григорій КОСТЮК**

3. Проф. **д-р Тарас ГУНЧАК**

4. Представник **Студентів**

ПРОГРАМОЮ ПРОВІДИТИМУТЬ:

п. Ярослав ГАЙВАС і п. Остап ОЛЕСНИЦЬКИЙ

Нарада відбудеться

в неділю, 26-го квітня 1964 р.

в залі **NAVAHO CLUB**

239 — 40th Street — IRVINGTON, N. J.

Початок в год. 6:30 веч.

Нараду скликають:

проф. **Августина ХОМОВА**

мтр. **Оксана СОГОР-ТАРНАВСЬКА**

Ярослав ГАЙВАС

д-р **Володимир ГОРДИНСЬКИЙ**

ред. **Ярослав ЗАРЕМБА**

д-р **Володимир КОМАРИНСЬКИЙ**

мтр. **Орест ЛИСИНСЬКИЙ**

д-р **Іван МІНДЮК**

подк. **Іван НАГІНІДА**

мтр. **Остап ОЛЕСНИЦЬКИЙ**

інж. **Кость ПРИХОДЬКО**

мтр. **Володимир СЕНЕЖАК**

проф. **Микола СТЕПАНЕНКО**

Петро СТОКАЛЬСЬКИЙ

інж. **Антін ФІЛІМОНЧУК**

мтр. **Богдан ШАРАНЕВИЧ**

ВСТУП ЗА ЗАПРОШЕННЯМИ.

ЩОНО ВИЙШЛА ДРУКОМ КНИГА ПОЕТИЧНОЇ І ПЕРЕКЛАДНОЇ ТВОРЧОСТІ ЗАМУЧЕНОГО НА КОЛИМ ВИСОКОГО МАЙСТРА УКРАЇНСЬКОГО СЛОВА.

ПОЕТА-НЕОКЛЯСІКА

Михайла Драй-Хмари

„П О Е З І І“

ЦЕЙ 300-СТОРІНКОВИЙ ТОМ ОХОПЛЮЄ ТВОРИ М. ДРАЙ-ХМАРИ ВІД ПОЧАТКІВ ЙОГО ЛІТЕРАТУРНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ДО ОСТАННЬОГО ТРАГІЧНОГО ВІРША „І ЗНОВ ОБВУГЛЕНИМИ СІРНИКАМИ НА СІРХ МУРАХ СІРІ ДНІ ЗНАЧУ“

Ціна книжки в твердій оправі \$4.00

Замовляйте:

„СВОБОДА“

81-83 Grand Street Jersey City, N. J. 07303

ПЛАСТ І ПЛАСТПРИЯТ В НЬО ЙОРКУ

запрошує Прихильників Пласту і Батьків Пластової Молоді на

СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ **получене з ДНЕМ МАТЕРІ**

яке відбудеться

В НЕДІЛЮ, 10-го травня 1964 р.

о год. 3-й по пол.

КУЛЬТУРНО-РОЗВАГОВУ ЧАСТИНУ ВИКОНАЄ ПЛАСТОВА МОЛОДЬ.

По Свяченні ЗАБАВА

Білетів в передпродажі в „Молодому Житті“ та при касі.

В АВДИТОРІЇ ШКОЛИ Св. ЮРА в Нью-Йорку

215 1st 6-та вулиця

Cosmos Parcels Express, Corp.
39 SECOND AVENUE NEW YORK 3, N. Y.
(Pl. 2-01 нумери) Tel.: AL 4-5454

ВИСІЛАС

пачки з матеріалами і пачки харчові
в УКРАЇНУ і інші РЕСПУБЛІКИ СРСР
НАШІ ДО РИМОНІ — ПАЧКИ І ГРОШІ ДО ПОЛІЦІ
через РЕКАО і ринки висилася АВТА, МОТОЦИКЛІ,
ХОЛОДИЛЬНИКИ, ТЕЛЕВІЗОРИ, РАДІО, МАШИНИ ДО
ШИТТЯ І ПРАНИН та інші речі.

ТАРАНТОВАНА ДОСТАВА

Масою на склад великий вибір товарів по уміркованих цінах.
Приймаємо замовлення з-поза Нью-Йорку.
Відкрито: ЩОДЕННО від 9-01 рано до 7-01 вечора
в НЕДІЛЮ від 9-01 рано до 3-01 по пол.

Geiger
ШОДЕННО КОНЦЕРТ від 4-00
Найкраща муз. кухня — Денс — Обід
Знамениті потілки з власної пекарні.

НА ВЕЛИКДЕНЬ
НАЙКРАЩЕ
НАЙЛЕГШЕ
НАЙПЕВНІШЕ
НАЙКОРИШЕ

ПРИВІТАТИ СВОІХ
РІДНИХ ДРУЗІВ І ЗНАЙОМИХ
СВЯТОЧНИМ ПОБАЖАННЯМ
У "СВОБОДІ"

CORWIN GUTLEBER AGENCY, INC.
Established 1979
В. КУЗЬМИНСЬКИЙ
ДОМИ — у всіх околицях Нью-Йорку
МОРГЕДЖІ — всіх категорій
ІНВЕСТИЦІЇ —
в реальності і торговель-
них об'єктах

Якщо ДОБРЕ і СОЛІДНО купувати то ТІЛЬКИ через
КУЗЬМИНСЬКОГО!

На цьому тижні ми пропонуємо:

ASTORIA: 7 род. мур. півнісний, марм. сходи, бакс. кімн.,
город 30 X 100, рент \$5,200. — Хотимо оферту.
Рівнож в Асторі — 8 род. мур. об'єкт, по 514 бакс.
кімнат, модерн кухні і лазні, чисті \$7,612.

JACKSON HEIGHTS: 3 род. мур., півнісний, без контролю,
7 великих кімнат і 2 мекани по 4, 2 гаражі, 3 блок-
ида сабей.

RICHMOND HILL: 3 нових будинки по одній кімн. на од:
Муровані півнісний, 3 мек. 5 + 5 + 3 кімн. По-
вирець модерн хати. Мала готівка. Ціна \$34,500.

BIDGEWOOD: 6 род. мур., півнісний, сдан — як новий,
мек. по 4 і 3 бакс. кімн., 2 бл. до сабейно. Огляньте,
щоб переконалися! Рент \$5,000, а ціна тільки \$32,750.

JAMAICA: 30 род. мур. об'єкт, елегантний вестиболь, мар-
мурові сходи, великі бакс. кімн., пів бл. до сабейно,
рент \$27,120. Це ідеал для інвестора! Готівкою тільки
\$46,000.

Масою великий вибір різного роду інтересів. Зі спеціально
добрих, і вигідних ціна — ось Вам приклад: Супермаркет на
Квінсі, тиж. оборот \$4,200 і \$5,000, рент тільки \$225.00.
Ключ \$16,000. Гроші — депозити, разом з 2 род. мур.
домом і торгов. (сого \$4,000), тиж. торг \$2,000, ціна за
все тільки \$38,000. (Крамниця сама варстої коло \$15,000.).

КУПУЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ СОЛІДНІ І ДОСВІДЧЕНІ
ФІРМИ!

Corwin Gutleber Agency, Inc.
В. Кузьминський
139-50 HILLSIDE AVENUE JAMAICA 35, N. Y.
Tel.: OL 8-6330 або AX 7-3320
SUBWAY TO SURTHIN BOULEVARD

НАЙНОВІШЕ ВИДАННЯ!
Михайло ОСТРОВЕРКА:
Грозна Наливи в Українських
Січових Стрільцях
Обладнання 8 нарисів Едуарда Козака.
Сторін: 132 • Ціна: \$2.00
Замовлення і належність (чекими або поштовыми
переказами) надіслати:
СВОБОДА — P. O. Box 346 — Jersey City, N. J. 07303

ЩЕ ТІЛЬКИ до суботи 25-го КВІТНЯ
ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГОЛОШЕННЯ
СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ
у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що
вдому внаступні загальні побажання, вона й в
протягу році призначити окремі публічні збільшено
го Великдоднього числа на оголошення традиційних
святкових привітів і побажань. Ціна оголошеня

1 пачка через 1 пачку	\$ 3.00
1 пачка через 2 пачку	5.00
2 пачки через 2 пачку	10.00
3 пачки через 2 пачку	15.00
4 пачки через 2 пачку	20.00
5 пачки через 2 пачку	25.00
6 пачки через 2 пачку	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загальні побажання громадянства ви-
користає по владі, щоб передати свої традиційні поба-
жання та дати про себе знати різним, приятелям та
знайомим навіть в найдаліх закутках світу, куди на-
ряд чи звичайна пошта занесла б таку сітку. Великий ти-
раж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святоч-
ного числа, надають таким побажанням окремої ваги
і значення.

Зголошення святкових побажань, РАЗОМ З ГРОШО-
ВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошення на-
дсилає до:

„СВОБОДА“ — 83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

DNIPRO
698 Sanford Ave.
Newark, N.J.
Tel. 375-2228

Для наших Покупців, які свят-
кують Великдень по старому
стилю: святкові карти, чудові
цінавки у великому виборі.

Праця

HELP WANTED MALE

MOTORCYCLE MECHANICS
Steady Year Round
Full or part time. Overtime Time
1/2 over 40 Hours
Over 400 Motorcycles.
Near L.I.R.R. Rooms available.
194 Main Street
Port Washington, L. I.
(516) PO 1-2540 7-2825 7-9887

MECHANIC — INDUSTRIAL
Meat Packing Plant. Experienced
preferred. Night shift.
Contact
Charles Hildenbrand
WHITE PACKING CO., Inc.
349 Reid Ave. Brooklyn, N. Y.
Tel.: NY 3-8000

ПОТРІБНО

СТОЛЯРА

до framing and trimming.
Телефонуйте між год.
6-00 і 8-00 вечора.
EX 2-3431 в Квінсі, Н. Й.

ПОТРІБНИЙ МУЖЧИНА

до праці суперінтендента у 58-
родиноному мешкальному домі
на Квінсі в Нью-Йорку. У домі
віндо, спалювання сміття і цент-
ральне опіювання на оливу, 4-
кімнатне помешкання, добра за-
плата. Давати в робочі дні
від 9 ранку до 5 по пол. на
тел.: MU 7-5136

Мешкання

До винайму

в БРУКЛІНІ ES 6-5776
3 КІМНАТИ
ЧУДОВА ОКОЛИЦЯ.
Рент \$80.00. Газове опіювання

РІЗНЕ

НОВИЙ І УЖИВАННИЙ

ОДЯГ

відповідний на виставку

до ЕВРОПИ.

Чол. убрания (уж.) від \$ 8.00
Чол. убрания (нові) від 15.00
Чол. плащі (уж.) від 8.00
Чол. плащі (нові) від 15.00
Жін. плащі (нові) від 7.00
Жін. доповнення (нові)
від 6.90
Жін. суконки (шовк,
вовна) від 3.80
Муфта 100% вовни
штани (уживані) від 4.90

Szabadi de Lux

1575 3rd Avenue
(bet. 88th & 89th Streets)
NEW YORK CITY TR 6-7460

Відкрито:
від 10:00 рано до 7:00 веч.
від понед. до суботи вкл.

Real Estate

ДОМИ НА ПРОДАЖ

20 меш. на 143 вулиці біля
Riverside, рент \$18,000. Ці-
на \$80,000, \$5,000 чистого
прибутку в рік.

9 меш. в гар. районі Бронксу,
рент \$7,500, ціна \$30,500,
більше \$2,000 чистого при-
бутку в рік.

2 род. з магазином, гаражом
і садком, недалеко Бронкс
Зоопарку, дуже доб. при-
хід, треба готівки тільки
\$4,000.

8 меш. тамже, рент \$6,100,
ціна \$27,000.

В домах олине опалення,
догиди умови сплати, готів-
ка за згодою.

DRUJBA REALTY CORP.

3450 Broadway N. Y. C.
(між 140-141 вул.)
Tel.: AU 1-0194, LO 2-8492

Ірвінгтон, Н. Дж.
3 РОД. ДІМ
Одине опіювання, рент \$4,260.
Ціна — \$27,000.
Кликути ESSEX 2-5068
Sylvester ROMANO
Real Estate Agency
654 18th Ave. Irvington, N.J.

ПОСЛУЖИТЬ — 13 акр. Озеро з

іструтами, в суєдстві 40,000
акр. стейвової землі, 2 будин-
ки, комінок і т. д. \$26,000.

2 род., близ. міста і Союзівки.
\$13,500.

Катедж, 3 кім., веранда \$3,500.
Будинок — вода й електрика.
\$2,900.

C. MASSOTH
Kerhonksa, N. Y.

CYPRESS HILL

2 род. мурований, на пів злуче-
ний, 5 і 6 баксових кімнат.
Пів блок до сабейно. Ціна
\$25,000.

H. REAL ESTATE

124 Wyckoff Avenue
Ridgewood, N. Y.
Tel.: GL 6-6922, AP 7-9288
W. Moroz

Купуйте в підприємстві,
що оголошуються
в „Свободі“

Сплачуємо
ПЛАСТОВИЙ ДІМ
у Нью-Йорку
Plast Foundation, Inc.
140 SECOND AVENUE NEW YORK 3, N. Y.

Джерело громадського оптимізму

Рівно місяць тому пластова
громада та її віддані приятелі
набули просторий дім для
пластової молоді в Нью-Йорку
й околиці. Купували з поро-
жніми кишнями, але з вірою в
добре діло та в свою громаду.
І цим разом виявилось, що
громада підтримувати кожний
здоровий почин, зокрема як
йде про вживання нового по-
коління. В історії нашого
громадського життя ми не ма-
ли випадку, щоб наше гро-
мадянство не підтримало здо-
рових акцій своєї молоді та в
міру своїх сил і засобів, не
допомогло б їй в її потребах.

В минулому двох тижнях
були проголошені два перші
списки пожертв на пластовий
дім в Нью-Йорку. Перший спи-
сок обіймав 38 жертвodawців
— установ та громадян з су-
мою \$4,620.00. Другий список
подавав тільки пожертви пла-
стунів, чи радше пластових
сеньйорів та старших пласту-
нів, 31 яких склали \$3,600.00.
До цих, на дуже швидко руку
зложених пожертв у сумі
\$8,220.00 прибув сьогодні тре-
тій список жертвodawців на
\$4,350.00. Всього три початкові
списки обіймають 67 жертво-
dawців на дуже імпонуючу
суму \$12,570.00! Коли поду-
мати, що цю суму склали
жертвodawці майже спонтан-
но й то в такому короткому
часі, як чотири чи п'ять тиж-
нів, можна з оправданням до-
бачати в цій новій громадсь-
кій акції глибоке джерело
громадського оптимізму. Ця
акція вимовно, бо числами
особистих й то пожертв у ро-
мірно високих сумах, виявляє,
що наша громада ще збере-
ла давню почуття солідарно-
сті зі своєю молоддю і гото-

в'єсть до пожертв у живих ак-
ціях на корисне діло.

ТРЕТІЙ СПИСОК

ЖЕРТВОДАВЦІВ:

Окружна Рада Відділу С.А.А. Нью-Йорк	\$100
Союз Українок Америки, Відділ ч. 1, Нью-Йорк	100
д-р Василь І д-р Теодора Федорів	250
Іск. Павло Біласюк	200
Едуард Каліський	200
Іск. Богдан І Оксана Рак	200
д-р Ярослав Макарушка	150
Павло Андрусиниш	100
Іск. Юрій І Люба Арти- машин	100
Іск. Балонський	100
д-р Волтер Барон	100
Михайло Брозна	100
Іск. Іван Вінтоник	100
Осип Гаврилик	100
Микола Голонський	100
Михайло Гонко	100
Іск. Даниш	100
Павло І Михайло Демидович	100
Іск. Денис	100
Володимир Іванука	100
Василь Качук	100
Роман І Броніслава Ковалів	100
Василь Колідій	100
Михайло Кошиць	100
д-р Мирон І Ольга Кравчук	100
Осип Кузьмин	100
Теодор Лешко	100
Володимир Могун	100
Василь Натан	100
д-р Роман Осипчук	100
д-р Микола Прокоп	100
Теодор Савін	100
Микола І Марія Савиниш	100
Михайло І Марія Савиниш	100
Михайло І Стефанія Салдан	100
д-р Іван Серап	100
Микола Стивіський	100
Григорій Сливка	100
Володимир Чарський	100
Василь Янчук	100

Разом 40 жертвodawців \$4,500

3 двох попередніх списків 8,220

Всього разом 107 жертво-
dawців \$12,570

В першому списку пожертв
слід спростувати, що пожертву
в сумі 100 дол. склали Григорій
І Микола Данишин — а не
Іск. Данишиниш, — а п. Марія
Осипівна склали не 20 дол., але
50 дол.

„Зарево“ зорганізувало відвідини могили

Дж. Ф. Кеннеді

Понад сто українських сту-
дентів і громадян з різних
місцевостей Сходу Америки
віддали шану сл. п. Президен-
тові ЗДА Дж. Ф. Кеннеді в не-
ділю 23 лютого 1964 р., від-
відавши організовану його
могилою та відмовивши моли-
тву за спокій його душі.

Члени обидвох клітин в
Нью-Йорку (студентської і
академічної), як рівнож клі-
тини „Зарева“ з Філадельфії,
Алентаву та окремі члени
з Олбані, Честеру, Вашингто-
ну при активній співучасті
клітини „Зарева“ в Балтиморі
відбули в суботу 22 лютого
Студійну Конференцію, при-
свячену двом важливим пия-
танням — „Культурні процес-
и в Україні і ми“ та „Заре-
во“ і наша студентська дій-
сність“. В неділю 23 лютого в
обидвох українських церквах
в Балтиморі, православній і
католицькій, відбулись пана-
хиди за сл. п. Дж. Ф. Кеннеді.
В полудне валка авт. в якій
були чисельно заступлені зо-
крема українські студенти,
члени „Зарева“ і Української
Студентської Громади в Бал-
тиморі та кільканадять укра-
їнських громадян, вирушили
спільно до Вашингтону. При-
бувши на військове кладовище
в Арлінгтоні, учасники поїздки
побачили довгі черги амери-
канців, які в тиші, вузь-
кими доріжками, помало по-
сувались до могили Прези-
дента.

Українська група зібралась
в окремому місці. Коли учас-
ники походу, на чолі з одним

американським офіцером під-
ійшли до могили і оточили її
з двох сторін, тоді під керів-
ництвом другого старшини —
підійшла п'ятичленна офіцій-
на українська делегація, до
якої входили: о. парох П.
Мельничук (з Балтимору),
голова ЦП „Зарева“ — Пав-
ло Дорожницький, голова Клі-
тини „Зарева“ в Балтиморі —
Осип Зинкевич, представник
Української Студентської Гро-
мади в Балтиморі — Андрій
Чорнодольський і офіційний
фотограф групи — Орієс Ан-
дрейко з Нью-Йорку. Підій-
шовши військовим маршем,
делегация зупинилася у стій-
могили, де зложено прекрас-
ний букет живих квітів, про-
які подбала балтиморська У-
раїнська Студентська Громада.

Серед присутніх були: го-
лова Красного Пров'язу
„Зарева“ в ЗДА — М. Ге-
рещ з своєю дружиною, го-
лова УСГ в Балтиморі —
Орест Поліщук, голова кліти-
ни „Зарева“ в Нью-Йорку Л.
Халупа і в Алентаві — В.
Камінський, голова літератур-
ної комісії „Зарева“ М. Па-
ринник, станийний Пласту в
Балтиморі — проф П. Войто-
вич з дружиною і інші.

Мовчки члени української
групи, яка являється першою
нашою організованою гру-
пою, яка відвідала могилу
Президента ЗДА, змовили
молитву за спокій душі Пре-
зидента. Не один з присутніх
згадав і тих великих мужів
України, які впади на стійці
від того самого ворога.

Короткі вісті

Засуджений на смерть колишній
губернатор, важко хворий на
серце і цукрівку, прийняв засуд-
бадуже.

ПЕЧАТНИ

в різних мовах, друкованими
і писаними черенками з ЕМ-
ВІЛЕМАМИ — виробляє

ROMAN IWANYUKYJ
2883 Wilkison Avenue
BRONX 61, N.Y.
Tel.: TA 3-8407

Печати на три ліній в дво-
ліній з переклади 2 дол.

Як рівнож —

• Друки для лікарів

• Seals

• Envelopes - Letterheads

• Photo Offsets - Labels

• Orders & Salesbooks

• Advertising Specialties

• Calendars, Pencils, Pens

• Match Books, etc.

1,000 ВІЗИТІВКА \$4.50

Платите понад \$100
місячно за
Ваш дім?
Дістанете то саме
в новісенському домі
на Флориді тільки
за \$57 в місяць!



Коралевий риф, 2 спальні, 1 лазничка.

Уявіть собі — новісенський дім, проєктований наго-
родою архітестами, в одній з найкраще плано-
важних околиць Флориди за нижчу ціну, яку прав-
доподібно платите за теперішній дім. Шість цей куп-
он сьогодні і доведеться, як легко можна віта-
тися круглий рік радістю і сонцем Флориди.

General Development будув те, що обіцяє.

General Development Corporation

P.O. Box 1308, Miami, Florida 33134

Mail this coupon today to learn how you may qualify for a Florida
inspection trip.

NAME.....

ADDRESS.....

CITY.....STATE.....

PHONE NO.....

Є ще місця на найбільш приемну
вакаційну подорож до
САВТГЕМПТОНУ, КОПЕНГАГІ, ГДИНІ

M.S. ВАТОРУ

з Монреалю — 29 травня, 26 червня

Спеціальний відпав
прямо
до ЛЕНІНГРАДУ

з Монреалю 24-го липня

В одну сторону, 1-а кл. \$406.00

Туристична класа від \$285.00

275 фунт. багажу безплатно
на особу.

Звертайтеся до Ваших місцевих
Подорожних бюр або до

GDYNIA AMERICA LINE

220 Bay Street, Toronto 1, Ont., Canada

Передсвяточний випродаж

BLAUPUNKT

ЦЕ
СТЕРЕО
ТЕПЕР
ТІЛЬКИ
\$329.50
ВИ
ЩАДИТЕ
\$120.00

AM — FM — 2 короткі хвилі Stereo Phono

8 голосників — консоль з зонік закритими дверима.

Гарантовано нашим персоналом з 12 місцевих
фахових механіків.

GERMAN HI-FI

245 East 86th St. N.Y.C. 1574 — 3rd Ave. (89th St.)

68-24 Myrtle Avenue — BROOKLYN

Телеф. на EN 9-3366 за HI-FI або звукозаписувачами.

ІВАН КОВАЛЬЧИК

FUNERAL HOME

Completely
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ в СЕНТІ
NEW JERSEY.